

## ظرفا الزمان والمكان

أولاً: ظروف الزمان

كلمات تُذكر لبيان وقوع الفعل أو الخبر، وظروف الزمان كثيرة هي:

بوگون

- بوگون نره به گیدبورسکز؟ إلى أين تذهب اليوم؟

- بوگون ساعت ایکیده سینهایه گیده جکم:

سأذهب إلى السينما اليوم في الساعة الثانية.

- بوگون بزه کیم گلدی؟ من جاء إلینا اليوم؟

- بوگون قرداشمک درسنى اوقودم: اليوم قرأت درس أخي.

# ويدخل على (بوگون) الضمير (كى) الذي يفيد معنى التخصيص، فتصبح

"بوگونكى" الخاص باليوم، ما يتعلق باليوم.

- بوگونكى درسمز: درسنا اليوم.

# كما يلحق بها لاحقة الجمع "لر" ويأتي بعدها لاحقة المفعول فيه:

- بوگونلرده نه يابه جقسکز؟ ماذا ستفعل في هذه الأيام؟

يارين: غداً

- يارين فاكولته به گیده جکم: سأذهب غداً إلى الكلية.

- يارين ياغمور ياغه جق: ستمطر غداً.
- يارين بورايه كله جكم: سوف أجيء إلى هنا غداً.
- # وقد يأتي بعد " يارين " إحدى الكلمات مثل " صباح، آقشام " فتكون " يارين صباح " بمعنى " صباح غد "، " يارين آقشام " " مساء غد "؛
- سزى يارين صباح گوره جكم: سوف أراك صباح غد.
- يارين صباح گل: تعال صباح غد.
- يارينكى: ما للغد
- # ويلحق بها " كى " التي تفيد معنى التخصيص، فتصير " يارينكى " بمعنى " المختص بالغد " وتصير في مقام الصفة:
- يارينكى ضيافته كيملر مدعو اوله جق ؟
- من سيكون مدعوًا في الضيافة غداً (المتعلقة بالغد).

يارينه / ياريني

- # كما يلحق بها المفعول إليه والمفعول به:
- ايشكزى يارينه براقميك: لا تدع عمك للغد.
- انسان دائما ياريني دوشنملى: يجب أن يفكر الإنسان دائماً في غده.
- دون: أمس

- قرداشك دون چارشوده ايدي: أخوك كان في السوق بالأمس.
- بين دون او قوله گيتدم: ذهبت بالأمس إلى المدرسة.
- دون احمدى ياغچه ده گوردم: رأيت أحمد في الحديقة بالأمس.
- # ويأتي بعدها بعض ظروف الزمان مثل: " صباح، آقشام، گيجه "؛
- دون آقشام اونى گوردم: لم أره مساء أمس.

- دون آقشام گلدم: جئت مساء أمس.
- دون آقشام برآز خسته ايدم: مساء أمس كنتُ مريضاً شيئاً ما.
- دون گيجه بزمله برابر تياترويه گلدي: جاء معنا إلى المسرح ليلة أمس.
- دون گيجه سينهادن عودت ايدرکن صوغوق ألمش:  
عندما عاد من السينما ليلة أمس أصيب ببرد.
- دون صباح اونكله قونشدم: تحدثت معه صباح أمس.
- # كما يلحق بها المفعول إليه والمفعول منه والمفعول به:  
دونه قدر بوراده ايدى: كان هنا حتى أمس.
- دوندن برى سنى گورمدم: ما رأيتك منذ أمس.
- بوگونى اكلامق ايجون دونى بيلمك گرك: يلزم معرفة الأمس لفهم اليوم.
- # ويزاد عليها (كى) فتصبح صفة على النحو التالي "دونكى" (ما يخص الأمس):  
دونكى درسى او قودم: قرأت الدرس المتعلق بالأمس.
- دونكى گوردىكمز آدم بوگون اولمش: اليوم مات الرجل الذي رأيناه بالأمس.

شمدى: الآن

- شمدى اودن گلدكمى؟ هل جئت من المنزل الآن؟
- شمدى درسه باشلادى: الآن بدأ الدرس.
- أنه م شمدى چارشويه گيتدى: ذهبت أُمي الآن إلى السوق.
- هوا شمدى گوزلدر: الآن الطقس جميل.
- شمدى ساعت قاچدر؟ كم الساعة الآن؟
- شمدى ياتمغه گيديكز: اذهب الآن للنوم.

# ويأتي معها لاحقة المفعول إليه ولاحقة المفعول منه:

- شمدي به قدر: حتى الآن.
  - شمديدن: من الآن.
  - شمديدنصوكره اويله يابه جغم: سأفعل هكذا من الآن فصاعداً.
  - # وتدخل عليها (كى) فتحولها إلى صفة ويكون معناها: (الحالي أو الحاضر الآن)
  - شمديكى آدملر: الرجال الحاضرون الآن.
  - شمديكى گنجلر: الشباب المعاصر (الجديد).
- شمديجك: حالياً

# تستخدم لتعيين وتحديد الحال بشكل أكثر دقة وتحديداً.

- شمديجك او قوله گيده جك: سوف يذهب حالياً إلى المدرسة.
  - شمديجك احمد درسنى يازه جق: سيكتب أحمد درسه حالياً.
- شمديلك: حالياً

- شمديلك برشى يوقدر: لا يوجد شيء حالياً.
  - دمين: قبلاً، آنفاً، منذ قليل
  - دمين اونى گوردم: رأيته منذ قليل.
  - اوكرتمن دمين گلدى: جاء المعلم قبل قليل.
  - او دمين اوده ايدى: كان في المنزل قبل قليل.
- دمينجك: قبلاً، قبل قليل

- احمد دمينجك او قوله گيتدى: ذهب أحمد إلى المدرسة قبل قليل.

صباح: الصباح

- بوضياع سزه بر شئ سويلمك ايچون او كزه گلدم:  
جئت إلى منزلكم هذا الصباح لكي أقول لكم شيئاً.
- بو صباح قهوه آلتى ايتدم:  
لم أتناول طعام الإفطار هذا الصباح.
- بو صباح هوا بك گوزلدر:  
الطقس هذا الصباح جميل جداً.
- صباح او قوله گلدى:  
جاء إلى المدرسة صباحاً.
- بو صباح غزته بى او قومدم:  
لم أطلع الجريدة هذا الصباح.
- # كما يلحق بها المفعول منه والمفعول إليه:  
صباحه قدر او يومدم: لم أنم حتى الصباح.
- بن اوده صباحدن آقشامه قدر درسره چالشبورم:  
أذاكر الدروس في المنزل من الصباح حتى المساء.
- صباحدنبرى سزى بكليورم:  
أنتظركم منذ الصباح.
- صباحدنبرى بوراديم:  
أنا هنا منذ الصباح.
- صباحلاين / صباحلين: صباحاً
- صباحلاين چاي مى قهوه مى ايچرسك؟ هل تشرب صباحاً شايأ أم قهوة؟
- بيوك پدرم هرگون صباحلين بر پارچه اكملك ير:  
يتناول جدى كل يوم صباحاً كسرة من الخبز.
- بابام هرگون صباحلاين بر فنجان قهوه ايچر:  
يشرب والدي كل يوم صباحاً فنجاناً من القهوة.
- هرگون صباحلين صوغوق صوايله بيفانيرم:  
أغتسل كل يوم صباحاً بياض بارداً.
- صباحلاين ياغمور ياغدى:  
أمطرت صباحاً.

- صباحلين احمدى گورددم: رأيت أحمد صباحاً.
- صباحلاين گجيكدم: تأخرت صباحاً.
- بن صباحلين اودن چيقاركن ماصه نك اوستنه برمكتوب براقمشدم گوردكمى ؟  
بينما خرجت من المنزل صباحاً كنت قد تركت خطاباً على المنضدة هل رأيتة ؟  
أقسام: المساء

- بو أقشام سزه گلّه جكز: سنأتى إليكم هذا المساء.
- بابام بو أقشام طائلى گتيرمدى: لم يحضر والدي حلوى هذا المساء.
- أقشام احمده گيتدم: ذهبت لزيارة أحمد في المساء.
- دون أقشام سزه گلّه مدم: لم أستطع أن أجيء لكم مساء أمس.
- بو أقشام اوده ميسكز ؟ هل ستكون بالمنزل هذا المساء ؟
- بو أقشام نره ده ايدك ؟ أين كنت هذا المساء ؟
- بو أقشام راحتسز اولديغمدن وجودم تيريور:

- يرتعد جسدى لكوني متعباً هذا المساء.
- أقشام بر مكتوب يازه جفم: سأكتب خطاباً في المساء.
- أقشام اوه دونه جكم: سأعود إلى المنزل في المساء.
- أقشام نمازندنصكره گلّه جكم: سوف أجيء بعد صلاة المغرب.
- # وقد يلحق بها حالات الاسم:
- بين أقشامه قدر اوده قالددم: مكثت بالمنزل حتى المساء.
- أقشامك ايشنى صباحه براقمه: لا تترك عمل المساء للصباح.

أقساملاين: مساء

- أقشاملاين عودت ايدّه جكميسكز ؟ هل ستعودون مساءً ؟

- آقشاملارين برشي يدكمي ؟ هل أكلت شيئاً في المساء ؟
  - آقشاملارين اوه گيديورميسكز ؟ هل تذهب للمنزل مساء ؟
  - آقشاملارين ساعت اونده اوده اولملي يم: يجب أن أكون في المنزل مساءً في الساعة العاشرة.
  - آقشاملارين تلفزيونده نه وار ؟ ماذا يوجد في التلفزيون مساء ؟
- گوندوز: النهار
- گوندوز چالشملي گيجه اويوملي: يجب العمل في النهار والنوم في الليل.
  - خط استوايه قريب يرلرده گوندوز ايله گيجه دائها مساويدر: يتساوى دائماً النهار والليل في الأماكن القريبة من خط الاستواء.
- گوندوزين: نهاراً
- فرداشم گوندوزين اسكندريه ده اوله جق: سيكون أخي في الإسكندرية نهاراً.
- گيجه: الليل
- بتون گيجه اويانق قالدوم: بقيت طوال الليل يقظاناً.
  - بوگيجه بك بورغونم: إنني مُتعبٌ جداً هذه الليلة.
  - بوگيجه اوشودم: بردت هذه الليلة.
  - دون گيجه: ليلة أمس
  - احمد دون گيجه بكا گلدي: جاءني أحمد ليلة أمس.
  - دون گيجه درسلمى چالشمدم: لم أذاكر دروسي ليلة أمس.
- گيجه ياريسي: منتصف الليل
- فرداشمك اونده گيجه يارسته قدر قالدوم: بقيت في منزل أخي حتى منتصف الليل.

گيجه لين: ليلاً

- گيجه لين ابي ايش ياپلمز: لا يُؤدَى عملٌ بشكل جيد ليلاً.

گيجه گوندوز: ليلاً ونهاراً

- بر كيمسه عالم اولق ايسترايسه گيجه گوندوز چالشملي:

لو اراد شخص ان يكون عالماً يجب أن يجتهد ليلاً ونهاراً.

- اوكرنجيلر درسرينه گيجه گوندوز چالشملي:

يجب أن يذاكر التلاميذ دروسهم ليلاً ونهاراً.

گيجه لي گوندوزلي: ليلاً ونهاراً

- گيجه لي گوندوزلي چالشدق: اجتهدنا ليلاً ونهاراً.

اوكله ين: ظهراً

- اوكله ين نره ده ايدك؟ أين كنت ظهراً.

- اوكله ين نه يابه جقسك؟ ماذا ستفعل ظهراً.

- اوكله ين اوقولدن دوندى: عاد من المدرسة ظهراً.

- چوجق اوكله ين ياتدى: نام الطفل وقت الظهيرة.

اركن / ايركن: مبكراً / باكراً

- قيش گيجه لرنده ياتسودن صوكره ياتوب، صباحلاين اركن قالقمليسك:

يجب أن تنام في ليالي الشتاء بعد العشاء وتستيقظ مبكراً في الصباح.

- اركن گل: تعال مبكراً.

- اركن قالقيورم: استيقظ مبكراً.

- دها اركن قالقمليسكز: يجب أن تستيقظ مبكراً أكثر.

# ويدخل عليها المفعول منه فيصبح معناها (مبكراً جداً)

- ار كندن يوله چيقدق: سافرنا باكرأ جداً.  
 گجج: متأخرأ
- وقت گجج دكلدر: الوقت ليس متأخرأ.  
 - احمد اوقوله گجج واردى: وصل أحمد إلى المدرسة متأخرأ.  
 - بوگون ايشمه گجج گيتدم: ذهبت اليوم إلى عملي متأخرأ.  
 # يسبق ظرف الزمان " گجج " ظرف زمان آخر وهو (ار) فيكون معناها إن " عاجلاً أو آجلاً "

- ار گجج اوقوله گيده جك: سيذهب للمدرسة إن عاجلاً أو آجلاً.  
 - ار گجج اكلايه جق: سيفهم إن عاجلاً أو آجلاً.  
 اويرگون: بعد غد
- اويرگون گله جكم: سوف أجيء بعد غد.  
 - اويرگون احمدى گوره جكميسك؟ هل ستري أحمد بعد غد؟  
 - اويرگون فاكولته به گيده جكميسكز؟ هل ستذهب إلى الكلية بعد غد؟  
 - اويرگون باغچه به گيده جك: سيذهب إلى الحديقة بعد غد.  
 - اويرگون اوكله يمكى تام ساعت ايكيديه اوله جق:

بعد غد سيكون طعام الغداء في تمام الساعة الثانية.

اولكى گون: أمس الأول

- دون دكل اولكى گون گلدى: لم يأت بالأمس، جاء أمس الأول.  
 - اولكى گون اونكله گورشدم: تقابلت معه أمس الأول.  
 - اولكى گون نه يدك؟ ماذا أكلت أمس الأول؟

- اولكى گون سكا برسپت پورتقال گوندردم:

أرسلت إليك أمس الأول قفص برتقال.

ايرته: بكره / صبيحة

تأتي دائماً مع الكلمات المدالة على الزمن مثل " گون، ييل " على هذا النحو:

(ايرتسى گون، ايرتسى ييل)

- ايرتسى گون صباحى نره به گيده جكسك؟

إلى أين ستذهب صبيحة اليوم التالي؟

- احمد ايرتسى گون نره به گيده جك ؟ إلى أين سيذهب أحد اليوم التالي؟

- ايرتسى ييل اونلر نره به طاشينه جقلمر ؟ إلى أين سيتقلون العام التالي؟

# كما تلحق ببعض من أيام الأسبوع لتدل على معنى اليوم الذي يليه، فمثلاً:

پازار = الأحد، بازار ايرتسى = الاثنين، جمعه ايرتسى = السبت.

- بازار ايرتسى صباحى نره ده ايدك ؟ أين كنت صباح يوم الاثنين.

قيشين: شتاء، في فصل الشتاء

- قيشين، گيجه لر گوندوزلردن دها اوزوندر:

شتاء يكون الليل أطول من النهار.

- قيشين نره ده اوتوربورسكز ؟ أين تقيم شتاء؟

- قيشين سياحت ايتكم پك زوردر: السفر شتاء صعب جداً.

يازين: صيفاً

- يازين گيجه لر گوندوزلردن دها قيصة در: صيفاً يكون الليل أقصر من النهار.

- يازين اسكندريه به گيدرمد: أذهب إلى الإسكندرية صيفاً.

- يازين هوا پك لطيفدر: صيفاً يكون الطقس لطيفاً جداً.

## ايلاك بهار: الربيع

- ايلاك بهارى قيشدن زياده سورم: أحب الربيع أكثر من الشتاء.
  - ايلاك بهار ياقلاشيور: يقترب الربيع.
  - بوسنه ايلاك بهار گجكدى: تأخر الربيع هذا العام.
  - ايلاك بهار موسملرك اك گوزليدر: الربيع أجمل الفصول.
  - ايلاك بهار قلبمه تازه حيات ويريور: يمنح الربيع لقلبي حياة جديدة.
  - ايلاك بهار موسمنى مصرده گچيره جكم: سأقضي فصل الربيع في مصر.
- صوك بهار: الخريف

- بنجه صوك بهار يازدن دها گوزلدر: في ظني أن الخريف أجمل من الصيف.
  - صوك بهار لطيف بر موسمدر: الخريف فصل لطيف.
  - صوك بهارده آغاچلرك يابراقلرى صارارمغه ويره دوشمكه باشلار:
  - في فصل الخريف تبدأ أوراق الأشجار في الاصفرار والتساقط على الأرض.
  - صوك بهارى يازه ترجيح ايدرم: أفضل الخريف على الصيف.
  - بوسنه صوك بهار تيز گلدى: جاء الخريف سريعاً هذه السنة.
- گچن: الماضي

- تركب مع بعض الكلمات الدالة على الزمن مثل: (هفته، آي، ييل، سنه، ياز، قيش، گون، گيجه) ويأتي الفعل معها في الزمن الماضي:
- گچن هفته اسكندريه به گيتدم: ذهبت الأسبوع الماضي إلى الإسكندرية.
  - گچن آي نره به گيتديكز؟ إلى أين ذهبتم الشهر الماضي؟
  - گچن ياز نره ده ايدك؟ أين كنت الصيف الماضي؟
  - گچن گيجه اوده قالدق: مكثنا بالمنزل الليلة الماضية.

- گچن قيش بزه گلمديكز: لم تأتوا إلينا الشتاء الماضي.
- گچن سنه آمريقيه گيتدك: ذهبنا إلى أمريكا السنة الماضية.
- گله جك: القادم، الآتي
- تستخدم معها الكلمات السابقة، ودائماً ما يأتي الفعل في زمن المستقبل.
- قرداشم گله جك آيده إستانبولده اوله جق:
- سيكون أخي في إستانبول الشهر القادم.
- گله جك هفته سينايه گيده جكم: سأذهب إلى السينما الأسبوع القادم.
- گله جك ياز بابام انقره دن گله جك: سيأتي والدي من أنقرة الصيف القادم.
- گله جك هفته احمدله بولاشه جغم: سأقابل مع أحمد الأسبوع القادم.
- آراده / صيرده - صره ده: في الفترة
- او صيرده بز گلمشدك: كنا قد جئنا في تلك الفترة.
- بو آراده خسته اولدى: كان مريضاً في هذه الفترة.
- بو آراده اوده ايدم: كنت في المنزل في هذه الفترة.
- بو صيرده بابام اسكندريه ده ايدى: كان والدي في الإسكندرية في هذه الفترة.
- آراده اونكله برابر ايدم: كنت معه في تلك الفترة.
- بردن / بردن بره / أكسزين: فجأة
- بردن چيقدى: خرج فجأة.
- بردن بره قالقوب گيتدى: نهض وذهب فجأة.
- بردن بره ياغمور ياغمه به باشلادى: بدأ المطر في الهطول فجأة.
- أكسزين بزه گلديلر: جاءونا فجأة.
- ترن أكسزين حركت ايتدى: تحرك القطار فجأة.

- زیل آکسزین چالدى: دق الجرس فجأة.
- برآزدن / بر آز صوكره: بعد قليل / بعد برهه
- برآزدن گلك: تعال بعد قليل.
- برآزدن اوه گيدك: اذهب إلى المنزل بعد قليل.
- برآزدن سزه سويليه جكم: سأقول لكم بعد قليل.
- برآزدن اويومليسك: يجب أن تنام بعد قليل.
- احمد براز صوكره گله جك: سيأتي أحمد بعد قليل.
- برآز او كجه: قبل قليل
- فرداشم برآز او كجه اوقوله گيتدى: ذهب أخي إلى المدرسة قبل قليل.
- برآز او كجه گلديلر: جاءوا قبل قليل.
- دكاني برآز او كجه آچدى: فتح الدكان قبل قليل.
- مكتوبى برآز او كجه يازدم: كتبت الخطاب قبل قليل.
- درحال / همان: في الحال، توا
- درحال چالشه جنم: سوف أذاكر في التو.
- درحال اوقوله گيده جكم: سأذهب إلى المدرسة في الحال.
- درحال حرکت ايده جكم: سأتحرك في الحال.
- همان چالشوب ياتدى: ذاكرا وناما في الحال.
- همان درسنى اوقودى: قرأ درسه في الحال.
- # وتأتي " همان " بمعانٍ أخرى، فتكون بمعنى " قبل قليل ":
- سز گلدپكرده بن همان قالمشيدم: عندما جئت كنت قد استيقظت قبل قليل.

# كما تأتي " همان " بمعنى " دائماً، متبادياً، بلا انقطاع " حيث تفيد معنى

الاستمرار:

- او همان سويلر: هو يتكلم بلا انقطاع. همان يوريور: يمشي بلا انقطاع.

# وتأتي بمعنى " تقريباً أو كان ":

- همان قالمدي: لم يمكث طويلاً، كأنه لم يمكث.

# وتأتي بمعنى " كاد ": (انظر أدوات التقريب)

- همان دوشيوردم: كادت أسقط.

# وتكون بمعنى: " فقط، وحيداً، منفرداً " (انظر أدوات الحصر).

- همان بر او مز واردر: لدينا منزل واحد فقط.

آره صيره: من وقت لآخر

- آره صيره غزته لرى او قويورم: أقرأ الجرائد من وقت لآخر.

- آره صيره كويمه جيدرم: أذهب إلى قريتي من وقت لآخر.

- آره صيره دو قنوره جيدرم: أذهب إلى الطبيب من وقت لآخر.

دائما / دواملى: دائماً / بشكل دائم

- صباحلرى دائما اركن قالقارم: أستيقظ مبكراً كل صباح دائماً.

- سز دائما راهور يازارسكز: أنتم دائماً ما تكتبون تقريراً.

- بر قاج گون دواملى ياغموور ياغدى: أمطرت بشكل دائم عدة أيام.

- احمد ايشنده دوامليدر: أحمد مداوم على عمله.

آرتق: أخيراً، فيما بعد، إذن

- آرتق بن گلميه جكم: لن آتي فيما بعد.

- آرتق جيدلم: إذن لنذهب.

- وقت بيهوده گچير ديكمه پك متأسفم آرتق چالشه يم:
- إني أسف جداً على إضاعتي الوقت سدى، إذن لا اجتهد.
- هنوز: لم يزل، بعد، الآن، حالياً
- ياز صيحاقلري هنوز باشلامدى: لم يبدأ حر الصيف بعد.
- بن گيتديكمده هنوز اويقودن قالمشيدى:
- عندما جئت كان قد نهض من النوم في الحال.
- هنوز گلدم دها كيمسه ايله گورشه مدم: جئت الآن ولم أستطع مقابلة أحد.
- گنه / ينه: من جديد، ثانية، أيضاً
- دون گلن آدم بوگون ينه گلدى: الرجل الذي جاء بالأمس جاء اليوم أيضاً.
- بونى ينه يازه جنم: سأكتب هذا من جديد.
- اوكا گنه گيده جكم: سأذهب إليه ثانية.
- دها: إلى الآن، بعد، لم يزل
- احمد دها گلمدى: لم يأت أحمد بعد.
- دها كيمسه گلممش: لم يأت أحد حتى الآن.
- چوجق اوقوله دها گيتمدى: لم يذهب الطفل إلى المدرسة بعد.
- برى: منذ
- وتأتي غالباً مسبوقه بلا حقه المفعول منه فتصبح " دنبرى " ويأتي قبل
- " دنبرى " إحدى الكلمات الدالة على الزمن:
- اوج گوندنبرى باشم آغريبور: لدي صداع منذ ثلاثة أيام.
- بر آيدنبرى سنكله گورشمدم: لم أقابلك منذ شهر.
- نه وقتدنبرى بوراده سكر؟ منذ متى وأنتم هنا؟

- احمد چوق خسته در، ايكي گوندنبري هيچ برشي يمدى.
- احمد مريض جداً، فهو لم يأكل أي شيء منذ يومين.
- ايكي هفته دنبري سندن مكتوب آلمدم: لم أتلق خطاباً منك منذ أسبوعين.
- قرداشم برسنه دنبري انگليزجه او كرنيور: يتعلم أخي الإنجليزية منذ عام.
- # ويمكن أن تكون مسبوقة بالصفة " چوق أو اسكى " فتصبح " چوقدنبري، اسكيدنبري " بمعنى " منذ مدة، منذ وقت بعيد ".
- احمد! چوقدنبري سنى گورمدم: لم أرك يا أحمد منذ مدة.
- على اسكيدنبري اويني براقدي: ترك علي منزله منذ وقت طويل.
- اول: مقدما، سابقاً، قبلاً
- اول گوزل يازى يازاردى: كان يكتب خطأً جليلاً سابقاً.
- # وأحياناً تكون مسبوقة بلاحقة المفعول منه:
- جمعه نمازندن اول خطبه او قونور: تُقرأ الخطبة قبل صلاة الجمعة.
- او بندن اول بوايشه باشلادى: بدأ هذا العمل قبلي.
- بن سزذن اول گلدم: جئت قبلك.
- # وتدخل عليها اللاحقة (جه) فتؤدي نفس المعنى:
- اولجه او گلدى: هو جاء أولاً.
- # وتدخل عليها اللاحقة (كى):
- قار ارير اولكى حالنه دوتر: يذوب الثلج ويعود إلى حالته الأولى "السابقة".
- ياقينه: قريباً / عما قريب
- ياقينه سزى گورمك ايستيورم: أريد أن أراك قريباً.
- ياقينه گورشبورز: نتقابل قريباً.

- يا قينده گله جكميسكز ؟ هل ستأتي عما قريب ؟  
او كجه: قبلاً، سابقاً
- او كجه اوسويلدى: تكلم هو أولاً.
- بر ييل او كجه بزه گلمدى: لم يأتنا قبل عام.
- # ويأتي هذا الظرف مسبقاً بلا حقة المفعول منه دائماً:
- سندن او كجه گلدى: جاء قبلك. - سز دن او كجه واردق: وصلنا قبلكم.
- ألتى آيدن او كجه نه اولدى ؟ ماذا حدث قبل ستة شهور ؟  
صوكره: بعد
- # يأتي مجرداً بعد النكرة أو المعدود:
- فيلم اون بش دقيقه صوكره باشلايه جق:  
سيبدأ الفيلم بعد خمس عشرة دقيقة.
- دوكتور بر ساعت صوكره بوراده اوله جق: سيكون الطبيب هنا بعد ساعة.
- بر هفته صوكره گله جكنى سويلدى: قال إنه سيأتي بعد أسبوع.
- بر آى صوكره إستانبوله گيده جك: سيذهب إلى إستانبول بعد شهر.
- بر آز صوكره ايشمه گيده جكم: سأذهب إلى عملي بعد قليل.
- # ويكون هذا الظرف مسبقاً بلا حقة المفعول منه أيضاً:
- خطبه دن صوكره جمعه نمازى قيلنور: تقام صلاة الجمعة بعد الخطبة.
- نماز دن صوكره اومه دوندم: عدت إلى منزلي بعد الصلاة.
- اوكله دن صوكره قرداشمه گيده جكم: سأذهب إلى أخي بعد الظهر.
- احمد ليسه بى بيتردكند صوكره نرده چالشمش ؟  
أين عمل أحمد بعد أن أنهى المرحلة الثانوية ؟

- حياتك قيمتي بماته ياقلاشدقدن صوكره اكلاشيلير:  
تُدرك قيمة الحياة بعد الاقتراب من المات.
- # ويلحق بها لاحقة المفعول إليه فتعني " إلى ما بعد "  
- بوايشى صوكره به براقململيسك: يجب ألا تترك هذا العمل إلى ما بعد.
- # كما يلحق بها لاحقة المفعول منه وتعني (من بعد):  
- بوني او وقت بيلمبوردم، صوكره دن اوكرندم:  
لم أكن أعرفه في حينه وتعلمته بعد ذلك.
- # كما يلحق بها ضمير الغائبين فتعني (أخيراً، في النهاية)  
- صوكرلرى گورشذك: تقابلنا أخيراً (مؤخراً)
- ملحوظة: يلحق الضمير الإضافي للغائبين ببعض الظروف فيفيد الاستمرار أو التكرار والجمع:

صباحلرى: في كل صباح.	گوندوزلرى: في كل نهار.
گیجه لرى: في كل ليلة.	آقشاملرى: في كل مساء.
اوکجه لرى: فيما تقدم.	صوكره لرى: فيما هو آت (بالتدرج)

### ثانياً: ظروف المكان

- هي كلمات تذكر لبيان وقوع الفعل أو الخبر وهي على النحو التالي:
- يان: طرف، جهة، جانب، جوار، عند
- ويأخذ هذا الظرف لواحق المفعولية والإضافة وكذلك الملكية:
- نه يانندن گليورسكز؟ من أية جهة تأتي؟
- يانته گيتدى؟ ذهب إلى جواره.

- بويانندن گيتدى: ذهب من هذا الجانب.
- اوقولك ياننده نه وار؟ ماذا يوجد بجوار المدرسة؟
- اوقولك ياننده اوتيل وار: يوجد فندق بجوار المدرسة.
- سينيائك ياننده نه وار؟ ماذا يوجد بجوار السنيها؟
- # وتكون (يان) بمعنى (عند) مثل:
- يانمده دوستلر مدن ايكي كشي بولنديفدن ياننه گيده مم: بسبب وجود شخصين من أصدقائي لديّ لم أستطع أن أذهب عنده.
- احمدك ياننده انكليزجه كتابلر وارمى؟ هل يوجد عند أحمد كتب إنجليزية؟
- بنم يانمده اونك هيچ قيمتى يوقدر: ليس له قيمة عندي مطلقاً.
- # كما يلحق به الضمير (كى):
- محرابك ياننده كى منبرى گوردىكزى؟ هل رأيت المنبر الذي يقع بجوار المحراب؟
- # وإذا تكررت " يان " بحيث تأتي الأولى مجردة والثانية في حالة المفعول إليه (يان يانه) فيكون معناها " متصل أو ملاصق ".
- يان يانه اوتورديلر: جلسوا جنباً إلى جنب " متلاصقين ".
- اولرمز يان يانه در: منازلنا متلاصقة.
- طرف: جهة، جانب
- # تدخل لواحق الاسم على هذا الظرف أيضاً.
- بلوتلر درت طرفى قاپلامش: أحاطت السحب بالجهات الأربع.
- ارض گونشك اطرافنده دورايدر: تدور الأرض حول الشمس.
- تركيانك اطرافنده هانگى دكزلر واردر؟ أي البحار توجد على أطراف تركيا؟

- هر طرفنى بلوت قاپلامش: أحاط السحاب كل جهة.
- # كما تأتي (طرف) بمعنى " أرض أو وطن أو بقعة "
- بعض طرفلره ياغمور ياغدى: سقط المطر على بعض الأماكن.
- او طرفلرك ميوه سى گوزلدر: فاكهة هذه البلدة لذيدة.
- # كما يأخذ المعنى نفسه الذي أخذه " يان "، أي يكون بمعنى " عند "
- طرفكزدن گلدى: جاء من عندكم (طرفكم).
- جوار: قريب / طرف
- وتدخل عليها لواحق الاسم، وعندما تدخل عليها لاحقة المفعول فيه تصير ظرفاً:

- اوم چارشسونك جوارنده در: متزلي بالقرب من السوق.
- شهرك جوارلرى پك گوزلدر: أطراف المدينة جميلة جداً.
- او قولك جوارنده نه وار؟ ماذا يوجد بالقرب من المدرسة؟
- سينانك جوارنده چوق چوجق وار: يوجد أطفال كثيرون بالقرب من السينما.
- قرب: بالقرب

- تدخل عليها لاحقة المفعول فيه فتصبح ظرفاً:
- او قولك قربنده بر آغاج وارد: توجد شجرة بالقرب من المدرسة.
- # كما يدخل عليها الضمير " كى " مثلها مثل بقية الظروف أيضاً:
- بوگون او قول قربنده كى ديوار بيقلدى:
- هؤم اليوم الجدار الذي يقع بالقرب من المدرسة.

آلت: تحت

وتكون اسماً أو صفة، وعندما يلحق بها أداة المفعول فيه تصير ظرفاً:

- باشمی بورغانك آلتنه چكدم ده اويودم: مددت رأسى تحت اللحاف ونمت.
- تنجره نك آلتنده آتش وار: توجد نار تحت القدر.
- ماصه نك آلتنده نه وار؟ ماذا يوجد تحت المنضدة؟

اوست: فوق، على

تكون أيضاً صفة أو اسماً، وتصير ظرفاً بإضافة لاحقة المفعول فيه "ده".

- بين صباحلاين اودن چيقر كن ماصه نك اوستنه بر مكتوب بر اقمشدم: عندما خرجت من المنزل صباحاً، كنت قد تركت خطاباً على المنضدة.
- ماصه نك اوستنده نه واردي؟ ماذا كان يوجد فوق المنضدة؟
- ماصه نك اوستنده بر بويوك دفتر واردي: كان يوجد دفتر كبير فوق المنضدة.

يوقارى: فوق، أعلى، مرتفع

- يوقارى قات: الطابق العلوي.
- او بزدن يوقاريدنه در: هو أعلى منا (متفوق علينا).
- يوقارينك هواسى سريندر: طقس الأماكن المرتفعة معتدل.
- فرداشكز يوقاريدنه مى؟ هل أخوكم فوق؟
- # ويلاحظ أن "يوقارى" تؤدى معنى "اوست" ولكن "يوقارى" تفيد العلو المطلق ويجوز استعمالها بدون لاحقة المفعول فيه (ده).

آشاغى: تحت / أسفل / ناقص

- وهي تستخدم لبيان السفلية المطلقة، والفرق بينها وبين (آلت) كالفرق بين (يوقارى واوست).
- اوك آشاغى قاتى: الطابق السفلي للمنزل.

- بونك قيمتي آشاغيدر: قيمة هذا منخفضة.
- آشاغيه ايندم: نزلت إلى أسفل.
- اورته: وسط
- # تقع عليها حالات الاسم، وتكون أيضاً صفة.
- سنه نك اورته سى: وسط السنة. يولك اورته سى: وسط الطريق.
- غونك اورته سى: وسط اليوم.
- قيشك اورته سنى بولدق: أدركنا وسط الشتاء.
- اورته ده برشى يوق: لا يوجد شيء في الوسط.
- قارشى / قارشو: مقابل / في مواجهة الأمام.
- # تكون اسماً أو صفة، وتجري عليها حالات الاسم:
- احمد ميدانه قارشى اوتوربور: يسكن أحمد في مواجهة الميدان.
- قارشیده طوردی: وقف في المواجهة.
- قارشیکزه چيقدم: خرجت أمامك.
- باغچه يه قارشى اوتوربورم: أسكن في مواجهة الحديقة.
- بنى جامعك قارشوسنده بکله: انتظرنى أمام الجامع.
- بوسوزه قارشى نه دينير؟ ماذا يقال تجاه هذا الكلام؟
- كندى منافعنه قارشى سويليور: يقول كلاماً ضد مصالحه الشخصية.
- آرا / آره: بين (فرصة)
- # تأتي اسماً دائماً، وتجري عليها حالات الاسم.
- بونلرك آراسنده ايمى سى ده واردي: ما بيتهم كان جيداً أيضاً.
- بوايش آرامزده اولسون: ليكن هذا العمل بيننا.

- آرامز بوزوقدر: فسد ما بيننا.
- آرا ويرمدى: لم يعط فرصة.
- يرى / بور: هنا: قريب
- برآز برى يه گلك: اقترب إلى هنا.
- بریدن گيدك: اذهب من هنا.
- # وإذا سبقتها لاحقة المفعول منه " دن " أصبحت ظرف زمان.
- اوچ سنه دنبرى سنى گورمدم: لم أرك منذ ثلاث سنوات.
- اوته: هناك، بعيداً، وراء
- اوته يه باق: انظر إلى هناك.
- اوته دن برسس يوكسلدى: ارتفع صوت من هناك.
- اوته سنى بكاء براق: اتركني خلفه.
- صاغ: يمين
- # تأتي اسماً وصفة وتجرى عليه حالات الاسم:
- صاغ طرفده نه وار؟ ماذا يوجد في الجهة اليمنى؟
- صاغ طرفده كوچوك وتميز براوتيل وار:
- يوجد في الجهة اليمنى فندق صغير ونظيف.
- اوقول صاغ طرفده: المدرسة في الناحية اليمنى.
- صاغه دون: حُد إلى اليمين.
- بنانك صاغ ياتى: الجانب الأيمن من المبنى.
- صاغنى صولنى بيلمز: لا يعرف يمينه من شماله.
- صول: يسار

# يجرى عليها ما جرى على (صاغ) من حالات:

- صاغى صولدن تفريقه غير مقتدردر: غير قادر على تمييز يمينه من يساره.
  - اوتيل صول طرفده: الفندق في الجهة اليسرى.
  - صول طرفده بيوك بر بنا واردر: في الجهة اليسرى يوجد مبنى كبير.
- ياقين: قريب / قريبا

# وتكون اسماً أو صفة أو ظرفاً، وهي تجمع ويلحق بها لواحق الاسم، ونسوق أمثلة لهذه الاستخدامات:

- اوقول اومزه ياقيندر: المدرسة قريبة من منزلنا.
  - احمد ياقينده گلله جك: سيأتي أحمد عما قريب.
  - أنه سى طرفندن بزه بك ياقيندر: هو قريب إلينا من ناحية أمه.
  - أحمد بنم ياقين آراقداشمدر: أحمد صديقي المقرب.
  - صارى يه ياقين بررنك: لون أقرب إلى الصفرة.
  - او تاجرک ثروتى بر مليونه ياقيندر: ثروة هذا التاجر قريبة للمليون.
- اوزاق: بعيد، بعيداً، بعد

# ويجرى عليها ما جرى على يقين من حالات:

- اوزاقدن گلشمش: جاء من بعيد.
- او بندن اوزاقدن: هو بعيد عني.
- اوزاقدن اقربا: أقارب من بعيد.

ايلرى / ايلرو: أمام / متقدم

# وهي تفيد الظرفية المطلقة، إذ إنها أكثر قوة من (اوك)، كما أنها تدل على المستقبل:

- او بزدن ايلريدر: هو متقدم عنا.
- ايلرى گجج: مر إلى الأمام.

- صنایعده انگلتره فرانسه دن ایلریدر: إنجلترا متقدمة عن فرنسا في الصناعة.
- علوم ریاضیه ده او بدن چوق ایلریدر: هو متقدم عني في علم الرياضيات.
- بوساعت چوق ایلریدر: هذه الساعة فيها تقديم.

گری - گیری - گیرو: خلف / وراء

- اوک گیریسندہ طور یوردق: کنا نقف خلف المنزل.
- بوساعت بش دقیقه کیریدر: هذه الساعة تؤخر خمس دقائق.
- آرابه بی برآز گیری به آل: خذ السيارة قليلاً إلى الوراء.
- ایشلر گوندن گونه گیری گیدیور: تراجع الأعمال من يوم الآخر.
- گیری به دون: عد إلى الوراء.

ایچ / ایچری، ایچرو، ایچره = داخل

لا تعطي " ایچ " معنی الظرفية إلا إذا ألحق بها علامة المفعول فيه (ده) ولكن (ایچری، ایچرو) تأتي صفة أو اسماً، فإذا كانت صفة تأتي مجردة، وإذا جاءت اسماً فإنه یجری علیها ما یجری علی الاسم من حالات.

- صنفاک ایچنده اون بش اوکرنجی وار: يوجد خمسة عشر تلميذاً في الفصل.
- اوقولک ایچنده نه وار؟ ماذا يوجد داخل المدرسة؟
- اوقولک ایچنده اوکرنجیلر وار: يوجد طلاب داخل المدرسة.
- جامع ایچنده کی محرابی گوردیکزمی؟

هل رأيت المحراب الموجود داخل الجامع؟

- ایچریدن سس گلیور: يصدر صوت من الداخل.
- اوک ایچرینده صیجاق وار: داخل المنزل حار.
- احمد نه زمان ایچری گبردی؟ متى دخل أحمد؟

- علی ایچرده تام بر ساعت قالدی: ظل علی ساعة كاملة بالداخل.
  - دو قنور ایچریده می؟ هل الطيب بالداخل؟
  - شمندی ایچریده بر خسته وار: يوجد مريض الآن بالداخل.
- طیش / طیشدی: خارج

- وينطبق عليها ما قيل عن " ايچ، ايچرى ". وتعد طيش مخفف طيشارى:
- ايچى طيشنه بکزه مز: لا يشبه داخله خارجه.
  - طيشى ايچندن گوزلدر: خارجه اجمل من داخله.
  - اگريارين اى اولمز ايسه م بتون گون طيشارى چيقيمه جغم:
  - لو لم اكن بخير غداً فإني لن أستطيع أن أخرج طوال اليوم.
  - احمد اوكرتمله برابر صنفدن طيشارى چيقيدى:
  - خرج احمد مع المعلم من الفصل.
  - گيجه بى طيشاریده گچيردى: أمضى الليل في الخارج.
- اورا: هناك

- # تدخل عليها لواحق المفعول فيه والمفعول منه والمفعول إليه:
- بابا كز اوراده می؟ هل والدكم هناك؟
  - خير افندم اوراده دكل بوراده در؟ لا يا سيدي ليس هناك بل هنا.
  - قلممز نره ده؟ اوراده در: أين قلمنا؟ هناك.
  - اوراده كى قيز كيصدر؟ من الفتاة التي هناك؟
  - عمزاده لرم اوراده ايديلر: أبناء عمي كانوا هناك.
  - اوراده كيمنه وارمی؟ أيوجد أحد هناك؟
  - اورادن نه صاتون آلدیکز؟ ماذا اشريتم من هناك.

- بابامله اورايه گيتدم: ذهبت مع والدي إلى هناك.

بورا: هنا

# يلحق بها أيضاً لواحق المفعول إليه والمفعول فيه والمفعول منه:

- بورايه گل: تعال إلى هنا. - بوراده قال: ابق هنا.

- بورادن گچدی: مر من هنا.

- کتابمز نره ده؟ أين کتابنا؟ بوراده در: هنا.

- سن نره ده سک؟ أين أنت؟ بورادیم: أنا هنا.

- او بوراده دکلمی؟ هو هنا، أليس كذلك؟

- خیر افندم او بوراده دکل: لا يا سيدي، هو ليس هنا.

- بوراده کی چوجق کیمدر؟ من الولد الذي هنا؟

- شمندی بوراده ایدی: كان هنا الآن.

اوک: أمام

# تأتي ظرفاً أو أسماً أو صفة، كما تجري عليها حالات الاسم، وتلحق بآخرها

الضمان الإضافة:

- اوک اوکی: أمام المنزل - قیونک اوکی: أمام الباب.

- اوکدن گچدی: مر من أمامه. - اوکنده طوردی: وقف أمامه.

- اوکده کی کیمدر؟ من الذي في المقدمة؟

- اوکمزده کی آی اوتوز برگوندر: الشهر الذي أمامنا (القادم) واحد

وثلاثون يوماً.

- اوقولک اوکنده نه وار؟ ماذا يوجد أمام المدرسة؟

- بو اوتیلک اوکنده طوراق وار: يوجد موقف أمام هذا الفندق.

- او كمدته طور: قف أمامي.

آرقه: خلف

# تكون صفة أو اسماً أو ظرفاً ويجري عليها ما يجري على الاسم من حالات:

- او ك آرقه سنده باغچه وار: يوجد خلف المنزل حديقة.

- او آدمك آرقه سى يوقدر: ليس لهذا الرجل سند.

- كاغذك آرقه سنه يازدم: كتبت على ظهر الورقة.

اوزره: على / فوق

# وتكون ظرفاً عن طريق إضافة لاحقة المفعول فيه إليها وتجرى عليها حالات الاسم، وعندئذ تحذف الهاء منها:

- او صنداليه نك اوزرندن دوشمش: سقط من فوق الكرسي.

- باشمى يا صديق اوزرندن قالديردم: رفعت رأسي من على الوسادة.

- بو آغاج اوزرنده كى چيچكلرك گوزل قوقوسى وار:

توجد رائحة جميلة للزهور التي على هذه الشجرة.

- قهوه سى چاي اوزرينه ترجيح ايلرم: أفضل القهوة على الشاي.

- قيشى ياز اوزرينه ترجيح ايدررم: أفضل الشتاء على الصيف.

- بو آدم نردبان اوزرندن دوشمش: سقط هذا الرجل من فوق السلم.

- مناره اوزرنده نه اوقونور؟ ماذا يُقرأ من فوق المنارة؟

- منبر اوزرنده نه اوقونور؟ ماذا يُقرأ من على المنبر؟

- مناره لر اوزرنده اذان ومنبر اوزرنده خطبه اوقونور:

يرفع الأذان من فوق المنارة وتقرأ الخطبة من على المنبر.

- بو آغاج اوزرنده كى قوش لطيفدر: الطائر الذي على هذه الشجرة جميل.

- بو ماصه اوزرنده كى شى نه در؟ ما الشىء الذي على هذه المنضدة؟

ميان: بين

# هي كلمة فارسية الأصل ولكن استخدمت في العثمانية بوصفها ظرف مكان:

- بوسوزك ميانمزه قالمسنى رجا ايدررم: أرجو أن يبقى هذا الكلام بيننا.

طوغرى: تجاه، نحو

- طوغرى جيدىكز: امش مستقيماً.

- شرقه طوغرى گيتدى: ذهب صوب الشرق.

- او طرفه طوغرى حركت ايتدى: تحرك تجاه هذه الجهة.